

1833.II. Konfederacje
województw
krakowskiego i ruskiego z
1696r... S.61

N^o Juv. 1833.

70
1) Konfederacya Wójtów Krakowski
w Rozowicach 24 lipca 1696.

2) Konfederacya Wójtów Ruskiego
ziemi Szwedzkiej, Premyskiej, Sano-
skiej, w Wiszni 24 lipca 1696.

3) Pakta Kartowickie.



sej odawnyj nie a ega Imię Święte Honor Króji za świętego y ca-
łosc króji świętej katholickej konserwacji swiętym Banstich tu
druzi i edonie jako brzo bratoj i honoru króji krew Libran-
cie et quicquid sanum est libere pod króim notu powierzają y su-
mmejem Króji obom ciekomyj sie sobre y innych ekami, także e-
reackij katholicckiej opiat na Banstich infirmito Krójom w ob-
nosion osobliwie do króji Króji lubo gwałto umie lub secreas
factis onibus naste powal albo se juno odnawleć i podnawle-
ć na takowem y oneis ius takim stawaj y na króji se powar-
nie takiego krójejo jako Horem. Cetera powstau the fide homine
et consuetudine nostra wyjęcej miy sobre seden pni drugim do-
eaj zarowne y osobne doklad edwania króji y Króji y Króji
wac bezpie obom ciekomyj sie y gwałto demu wyjęcej. Confede-
ranie Króji y Króji pniele antenonem. Interrogation in
soto redpsummiej y miy omie do gardt. Króji choctawu cho-
miy dla ciego na takowem albo Króji. podobne na Króji y Króji
miy gwałto tuducri na Króji, miy z ekamij sobre rozpolter-
Kawemem za obom ciekomyj sie y Króji y Króji y Króji
nieg Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
wac sie wsey Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
wacere. fonn Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
dako Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
niek osobne chwał gwałto y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
naicadru. dola od króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
ty y inne wnelake tyje podobne ex Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
gwałto. cymis pniele do takowem wyjęcej. jako gwałto.
wyjęcej powstanie miy. Wicis ceteribj sie doklad wewbunkt
Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
nakaumiej aby takowi wyjęcej se pniele sama se y Króji y Króji y Króji
cyej naste zaraz zwoi wositwa Króji y Króji y Króji y Króji y Króji
Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji y Króji

Króji y Króji

Nane mile przyrzeczy one przy klamie dawnych Prawy fons
federacji przyjmie i wszelki respekt w Godach kate naraz;
amarych miedz polanie. Dziat rz. w. onozymu dnia
Dowiedziwego Rodnego. Mienica Liza Kolan Banobnego
Dyracznego Sekretnezo Dzieniowicznego Ludego.

5. Franirek wielki polski Generat by Barona Krakowski Marza
lek Jozef Rylski wojewodztwa Krakowskiego, Jan
z Dwanaie Barona Bienia rek wojewoda. Hierdli Eme:
staro bzehan na Puzanie Szabek, Kantellan woj. zicki Fran
cerek Konjuntki z Bilie, Kantellan Bratislawa: Michal
na Janemu Pemij Kantellan Landecki, Franidas na Bie
stanie Piestowski: Kantellan Comeniski, Michal z Ziel:
Kiegorz Jozef Lator Rylski: Kantellan Sotymiski Jan z fu
branza Dabeki: Kantellan Komariski: Kaniawski: Marian
Lator z Helmu Pielmski: Dornij wielki Koronij Euthorowski
wojsk Ruziej Denij poloniski: Barona Szabki Jan bze
5. bek Szabki Biecki: Deputat na Radij Kapturowe, Fran
Boniecki Omiecinshi Barona Franirek Lubawiski Barona
Ostojnski: Michal poloniski Barona Boreastowski: Andzej
z Lidwa Lidowski: Horarij z Sadzarowski Krakowski: Albinski
5. Dabinski Horarij: Kiegorz Zabarshiego z Omiecinshiego Ledia
Kapturu wojewodztwa Krakowskiego, Franirek z Bogoria Jan
Koronski Barona Szabki: Euthorowski Wojak Ruziej ro:
5. wchitej Ledia Kapturu wojewodztwa Krakowskiego
Denij Jordan Barona Krakowski Ledia Szabki Jan:
1. Ledi z Kapturu wojewodztwa Krakowskiego. Michal
na Callicymie Jordan Pemik Krakowski Barona Dosp:
2. wjeshi szel wojewodztwa Krakowskiego, Antoni Dabinski
Lewij wojewodztwa Krakowskiego, Kochowski Desperjan
Stochanowski Krakowski Jan z Biegora Piestowski
Musinski

tomicki Adam, Alexander Cminowski, Siergiej Ciemie-
wiski, Michat i Wilhonia Wilhonski, Solnik, Podolski, Adrian
Baltazar i Sledrianowa Belchacki, highkoruaca Kralco-
wiski, Jozef Biegowski, Barona, Jyrski, Maiejko, Alexander
i Tarnowa Tarnowski, Lowrij, Zecijeli, Krijstof i Dobin
Dobinski, Lowrij, Sotijnski, Michat i Tarnowa Tarnowski,
Tarnowa Lemieski, Jozef Antoni i Michalowa Solnik, Ci-
zanski, Stephan i Kurzewak, Meinski, Pawel i Kurzewak
Meinski, Maior Wrijck, Jacej, pospoliciej, Jecij, Tworjanski,
ski, Piotr i Tworjanski, Tworjanski, Michat i Blichowca
Smietanka, Karimier i Blichowca Smietanka, Krijstof
i Surowa Kebabek, Jan i Danowic, Chwalibeg, Stanislaw
i Morska Morski, Jijgmunt i Morska Morski, Stanislaw, fe-
ski, Jan, Feski, Wojueck, Feski, Nikolai Kadwan, Jodis-
ski, Alexander, Telebinski, Krijstof, Karowski, Gemi-
gran, Karowski, Jozef, Karowski, Pawel, Karowski, Wol-
i Karowina, Karowski, Alexander i Hierabice, Remer,
Piotr, Wrijck, Dawid, Karowski, Jijgmunt i Zaprowa, Tem-
becki, Franirek i Zaprowa, Frembecki, Stanislaw i Za-
prowa, Frembecki, Jan, Jijgmunt i Smielina, Smielinski,
Podwojewodij, Cowiata, Słowskiego, Jijgmunt i Karow
Karowski, Jan i Karow, Karowski, Karimier i Cmuch-
ka, Cmuchnicki, Michat i Kurzewak, Meinski, Marin
i Białogrodka, Białogrodski, Wojueck, Zaprowa, Frem-
becki, Jan i Dobian, Dobinski, Sabiel, Bzdowa, Dru-
dzanski, Bozostaw, Jydwik, Rudnicowski, Podczaj, Bra-
clawski, Wojueck, Morieglow, Siebutowski, Andrzej
Lewadski, Franirek, Bzdowa, Bzdowski, Wojueck,
i Baranowa, Baranowski, Karob, Blichowca, Ljinek
Stanislaw

Stanislas z Dorodowa Dorodowski, Jan Szogolinski, Andrzej
 a Wojcicha Szogolinski, Zbigniew z Jarosowa Szogolinski
 Andrej a Gratkowicz Danowski, Karimierz z Dorozimaku:
 kowski Stephan Szogolinski, Jan z Prigibistawie Szogolinski
 wski Lewin Poraniewi z Jarosowa moim imie mien, Zyg-
 gmund z Szogolina Szogolinski, Adam Szogolinski, Jan
 Antoni Szogolinski, Stanislas z Jarosowa Szogolinski
 Wladyslaw z Stalina Mikulinski, Stanislas Mieleciec,
 Joseph z Mielecia Mieleciec, Stepien z Dorodowa Szogolinski
 z Jarosowa Wojciech Gtodrianowski, Mikolaj Michalowski
 z Michalowa, Michal z Danowic Szogolinski, bog Franirek
 z Lubranca Dabochi Andrej Leibor Helmski, Karimierz
 z Siemna Siemuski, Zyg gmund z Magnus Kobulski,
 Jan z Bolej Bolecki, Franirek z Porozim Szogolinski, A-
 dam z Peczki Peczki, Pawel Szogolinski Alexander
 z Lubranca Dabochi, Franirek Szogolinski, Michal Za-
 wadzki, Wladyslaw Junora z Dobroszy nad Jarosowa
 Dabowski, Mikolaj Dobrowski, Mikolaj Szogolinski
 ski, Franirek Dabowski, Jan z Peczki Szogolinski,
 Felician Dorodowski, Marcin z Magnus Kobulski, Ignacij
 Szogolinski, Stechan Szogolinski, Czeslaw Helmski Alexan-
 der na Szogolnie Szogolinski, Michal z Starego Szogolnowa
 Szogolnowski Legent Szogolinski Szogolinski, Andrej Mieleciec,
 Tomasz Mieleciec Jan z Jarosowa Szogolinski, Simon
 Szogolnowski, Adam z Peczki Mieleciec z Stanislas
 z Jarosowa Szogolinski Marcin Szogolinski, Mikolaj Szogolinski
 wski, Zyg gmund z Stawiszna Szogolinski, Mikolaj z Jarosowa

mnij ludzi; Leonowski, Matthaus Adam i Chryzostom Li-
bort, Jakub Marian Borowski i Zagiewnik, Serij Bo-
goria Kotnicki, Stanislas Celizowski, Michal Waigiel
Mikolaj Starzki, Franciszek i Baranowa Baranowski
Anton Borowski i Zagiewnik, Michal Skurogaski Me-
wicki, Antoni Skurogaski, Meyslski, Woiwieda i Ba-
nawa Baranowski, Karimier i Wiatrowie Witow, Er-
centy Wnecor, Wladyslaw i Chryzostom Wittor, Krzy-
stof i Abzeranki Bazeranski, Joseph Kotachowski,
Konstanty Kraiowski, Jacek i Konar Kotachowski i Sa-
muel Antoni Lenczek i Stuposa, Marian i Starzki
na Lieminski, Jan i Kurdwanowa, Kurdwanowski,
Wawlar i Puscha Smorhowski, Krzysztof i Stuposa
Lenczek, Alexander Lenczek, Antoni, Jacek i Fran-
ciszek i Stuposa Lenczek, Alexander Libor i Rudol-
fowie Koschowski, Drony Gruzicki, Stephan Michalowski
i Michalowa, Mikolaj Michalowski, Stephan i Zielonki
Zielinski, Marian i Zielonki Zielinski, Raphael Solu-
chowski, Stanislas Potuchowski, Franciszek Potucho-
wski, Stanislas Wieloglowski, Jan Wieloglowski, Krzy-
stof Libor i Radolowic Koschowski, Alexander i
Bazera Przaszowski, Stanislas Dobinski i Dobnie
Tomaz i Dobnie, Dobinski i Gator, Przasz Przas-
zowski, Wladyslaw i Rakliwina Lardan, Serij Suo-
szerna Koricki, Mikolaj Koricki, Michal i Gierowic
Czerwij, Krzysztof i Stranowa Stranowski, Mieczyslaw
Konstanty

1696

Confession of Faith

tionem Swoboda y Wolności Naszych polihwie utrzymama w
lney Elekcuy Stawie się pod Warszawę za Uniwersalami y
obedienciam I. O. Xcia Jęmsi Krzymasa deklarujemy, oco Ichm
Lanowie Listowre mstawi. A iereli by nydaj ich dła takich racyj
Xiope Jęmsi zbraniat się do Ichm Lanow Senatorow Waenow
wa Nafego recurrent aby oni nas Uniwersalami obwieścili a in
cafu tamże Ichm Lanowre Listowre to uczynili a żeby nas go
ronyph y wst armatos te obwieśczenia zastali dła tego czasu
sobie obagynanie albo Copis. po Ichm Lanowre Xhuc rewarney
szym confederations na Dzien Dwudziesty Augusty w dlektu
m naszym Ziemi Lwowskiej pod Lwobem za Subistym Jurc
Lwemyskiej pod Medyka Saprochey pod Sanokiem inbenaota-
my na drodze to miejsce Ichm Lanowre Senatorowre Dignitane Wg-
dony y wzyrona nobilitas Stawie się bpoż powinni zuyca-
nem polihkiego ruszenia. pod przogwre ygnali y tam Copis
Generality na miejscach naznaczonych przed Lieimzym Sena-
torem selgoz wdobit y ziemie lub in absence ich przed nim
de Jure venient odpranic się lub dłami de expeditione bel-
lica sanitis. Wigi żeby porzonnej sen Akt był Expedyowa-
ny tedy zaraz do Ichm Lanow Lubkowickow Krowyjspra
wa by for powinni dołmijnow Comarowph obieramy iakoro
w Ziemi Lwowskiej Jęmsi Lana Mikolasa Kłapa kowskiego Be-
smoka Lwowskiego by Jęmsi Lana Aleksandra Jernera Starosta
Jeczurawickiego. A Lubricie za Zpadczanskim Jęmsi Lana Fran-
ciszka Druudzyskiego Wój Łodolskiego y Jęmsi Ł Adama
Kzewyjskiego Starosta Wipzyskiego a do Kufzph Ludzi Ziemi
Lwowskiej y Lwiate Zpadczanskiego Jęmsi Lana Adama pol-
hanskiego. w Ziemi zaś Lwemyskiej w Jęmsi Lana Jana Fran-
ciszka Wora kowskiego Podkomorzego Ziemi Lwemyskiej Zpup
Kowuska Konstantego na Radochowrach y Miedzionie Wapo-
wskiego Sanockiego Mikolasa Stawskiego Łatyrowskiego
Prorophk Clemente Wrozyjskiego Stokuska Za koczyskiego
Januska Fiedra Wdzial Łodolskiego Jozefa Setner, Starostcia
Lwobolskiego do Kufzph za Ludzi Jęmsi Ł. Jana Kobylinskiego.
A w Ziemi Sanockiej w tych Ichm Lanow Jana Stawnickiego
Morowego Ni. Ko y Jozef z wullich Konoyc Mizirna Januska
Sanockiego obieramy y naznacramy do piezphk zaś Ichm
na przyzłym popiis obierz sobie obchmistray y zphre Ichm Lanow
obligujemy aby na ten Copis podnoszy przogwre zuchamry
się Regestra obediung zuycaim spitalit y Zupfany z podpytami
ryph swobich do Akt podali y porzodek nalezny pod przogwra
ni uczynili a my ninieysza confederacyo obligujemy się y
Łodczowskiego Starostyjskiego dlatata mente dżepemy iż iereli by
tego potrzeba było in casum fortitowania kogo na Sanows
ubitus medius albo na zeprobanie Snałnej confederacyo

Stanow Rzeczypospolitej zadaniem i nac i przystaniem Uniwersytetu
do swym napiszki kwieding wyprawy opisanego i z tego wysem
Ruzema pod przynajmniej yznanie na miejscu umowione najdar-
ley we fterech **Dnia** 11. Casu Uniwersytetu narnazonego me
rel militari z porozumieniem Ruzumkiem y wyprawy wojennoy
Stanowem y czasie na poparcie Konwojacych utrzymanie swym
y swobodney Sleskiej pod Warszawę ruzymy sig y przykła-
dem Brodkiem napiszki przez Gualing confederacyi contra aggre-
siones vel aggressorem Eran Rzeczypospolitej in defensionem nobis
minimū confugerimus et genti confederacioni ac unanimi con-
sensu. nie juter Estow ale uirum wyprawy pod politycznym ru-
szaniem Krola Lania przysięgo obrony y na Sleskiy sig swym
obliqniemy et fide iurata iuramus y przy wstępnym
skiu napiszki Bractwem obliqniemy sig swym y zstawaetna
cum dyfensio zozonaa y fozon napiszki doklad Rzeczypospolitej per
liberam Electionem y paktionaa nie zozie y zozobraney wy-
rnie me bogu naprawione. Czego ierchly Wism Lanowey sig
napozome Nasri Bracia Nasri ozym me zozumielny ob aliqna
rnie do skuska meozymozich tedy zozim casu z kiamy y mie-
chemy po skuska Lanach Lutkowym ach aby oni zozupa-
niem Uniwersytetu y przestaniem Konwojacych ruzyli nas y pro-
wadzili pod Warszawę Krolowch Komenda zstanaet y ad defen-
sionem Eran wyprawy swym sig fide iurata et conscientia
obranazuremy sig swym y adnanim de se pactione bellicaa jan
citand. A nie, kio poparcie wolney Sleskiej ale y przecinku
wzrostkiem Krola swym meozymozich pod politycznym ru-
szaniem swym sig y fozon wyprawy napiszki zozozymy prz-
zekamy y obliqniemy. Krolowch confederacyi napiszki swym
sobie fozowale verbo iurata fide iurata et conscientia wita
langwinem pro ari et fozis immunitatibus noferis tam
ochoczey mesi deklaracyi zozie rego necessitas y conservatio
boni publici proponet obnanimem sig swym y paktionem sig
napiszki wiaznych swymozym Dnia 11. sig swym Die Nae
simul seponimaa mea Lipsia Krolu Lanowey Dystrykcyi zozie
scinego Dzin y zozie zozie zozie. In Fundamento
tedy et nezu sig confederacyi napiszki skuska Lanow Estow
Lunkra ad omobendum in faie Rzeczypospolitej na przysięg dalbog
Konwojacych zmmieyryz Konfederacyi napiszki conscientia
podarem y takowe. W napiszki napiszki napiszki Rzeczypospolitej
aby confederacya napiszki gram foziatissime przez zmmieyryz
opozanionaa byta Krolow Rzeczypospolitej Krolowey Dymy y Krolowey
owym skuska zozambim regnanndi zozimnde by mozly y zozie
nie miezde rady tedy skuska Lanow napiszki conscientia
Lania zozimaa aby zozozimaa skuska confederacyi y Sleskiej opoz-
lewie sig ob Rzeczypospolitej Warszawskiej y wiazkowskiej zozie

Karlow na Konwokacyj przyorly Woztow wasze dysplawitowey
 cum sensu communi Rzeczyprcy Schmpell. Listowic zgodzac sly
 mazy ktorzyndy to zlecamy byly postanowienie prawa repeten
 darum rne dammificationis Rzeczyprcy opisanowey Legnolam
 Infrigatorowi Kd onnemu cui ex officio incumbit zleci aby
 oto bymly w Kapsule Generalnym ad Relatione cum suis Nib.
 Gwarowz fary Krola Legnoli restals per Regiam domo roebra
 ne ablydura declarationem Senatus conspily pro decore ciata
 Legnoli et Securitate publica podczas Konwokacyi iako
 zawoze praticabanur pod Dyspozycy J. W. Dm. Maszatha
 wo K. byly przywocone y ez obrario publico prawidlowang
 ugonmial sig Schmpell. Listowic. Dobra Ktoz Krolestwo Schmpell
 burans imperio tak. pro swam iako y indzym imeniem go-
 cunz. titulo sine consensu publico porabywali aby non pren-
 da reparacione pabrio pro repetendis super Bonis et Summis
 quod hie receptam Juramento repetibilia et esempribilia byly
 bebarowane domowiz sig Schmpell. Listowic. Summy rasy pro
 Bonis quod hie dang iako sig mazy obrari dysple Kwanobono
 nazze ad Decisionem Reip: totus na Konwokacyj aby ez ca-
 rne certum mata documentis et Securitatem Rzeczyprcy con-
 tra futuros Regnantes ut non audeant nabypae y zchajowae
 Dobi Bremstitt y Rzeczyprcy contra infamia Reip: Na Osta-
 tek mimmuremy to Schmpell. Listowic. Nam Nazzym unenilo supra
 seripto Fidei Honoris et Consuetudinis Schmpell. Obligand aby mazy
 thie rey confederacyey nazzey punita do Krolestwa przyprawadli
 li a sypnity sig do Krolestwa przestlych confederacyi totam Reip:
 strahant ad Francum Imperium weclie dawnych zygreciow
 przy Gnalnych confederationum Konwokacyach pwa K. Konwa
 sylch. Krole to zgodne uowowrone y postanowione
 racyey nazzey punita tak wzytlic in genere y ho nazoy
 zstona dotrymac konwencye sig dla legney w rary y pomno
 sei wzyticy z bozobnie zstami nazzeimi w latnym ystoyz
 uemy w Nijoni Die et Anno ut supra. Jozef Fredo Kaps
 lan Lwowicki Franciszek Dzeduzyski Wda Podolski Hlebo
 nim Lubomirski Podskarbi W. K. Jan Stadnicki na Lesku
 rzyz Nadworny Koronny. Jan Franciszek Worackowski Podko
 mory ziemie Lwowicki Jan z Daprowie Fiszley Kaszelan
 Janowski Tomasz Jozef Zamoycki Michal Zamoycki Marcin Za
 moycki Jozef Dzeduzyski Starsta Zpaecowski Michalay Pro
 Jadowicki Holubny Lwowicki Jan Krasnowski Porozcy Podolski
 Porozycki Porozcy Skorzycki Stowacy ziemie Lwowicki Symon
 Jozef de Solmierz wodka Polwik Ostahelski Konstanty Wago
 noki Protory ziemie Lwowicki Michalay Kopsachowski Pecznyk
 ziemie Lwowicki Stanislaw Dzeduzyski Porozcy Stambowel

ski Wojciech Łos Ludwik Lwowski Mikołaj Stanisław Szary
z Łatyżonowski Stanisław Krzyżski Łodczany Bractawski
Aleksander Jędrzej Stara Łęczyńskie Andrzej Męczyński
Stanisław Józef Fryderyk Włodzisław Łodowski Józef Jędrzej
rojcis Lwowski Franciszek Janowski Łyżan Woźniak Zyga
żonowski Melchior Mikołaj Emmerich Łodczany Łyżanowski Aleksan
der Łos Jolnik Zygmuntowski Jan Michał z Wójciszowa Ło
wiczki Andrzej Żurawkowski Wojski Ziemiński Habiński Fran
ciszek Stanisław Borystawski Łodczany Dobryński Jan
Stanisław Horzowski Łodźski Zydziszowski Gabriel Winiński
Łodczany Ziemi Łęczyński Kazimierz Skłowski S.B.
Andrzej Józef Łopiel Szary Łęczyński Janusz Wolski
z Kockanowa Władysław Stanisław Hermanowski Marthe
ad de Vnichow Wroński Aleksander Herman Thomasz Łow
ski z Wójciszowa Franciszek na Łodzie Łyżanowski Ło
dczany Łatyżonowski Lemens z Vnichowa na Szrepskach Wro
ński Jolnik z Kockanowskiego Michał Ławet Jolus Ło
dczany Wiedunski Andrzej Mikołaj Żebrowski Łyżan Ziemiński
Łobowski Łodźski y Jędrzej Woźniak Habiński Jan z Go
łpiewiec Łęczyński Jolnik Nowogrodzki Aleksander
Żurawkowski Kłobuk Habiński Jędrzej Żurawowski Łyżan
Zygmuntowski Mikołaj z Tenety na Łobzowski Stanisław
Jędrzejki Franciszek na podolinie Łodźski Wojski Wro
wodziwa Łodźskiego Józef z Opatkowoski Jędrzej Łodźski
Zydziszki Szrepski Łowczy Budyński Jędrzej Franciszek Łowczy
ski Szary Zygmuntowski Andrzej na Łodzie Łodźski Mi
chał Józef Żubrowski Jędrzej Łęczyński Jędrzej Wroński
Mikołaj Wojciech z Łobzisz Łobzki Łodczany Jędrzej
Franciszek z Klenowicz Vobanski Łowczy Łodźski Jan Maso
wiczki Łodźski Ziemi Lwowski Łyżanowski Włostki z
Biberszyna Adam na Drohorowie Drohorowski Jolnik
Ziemi Bielski Samuel z Głogowicy Kłosowski Szary Sta
rowski Thomasz z Drohorowa Drohorowski Jędrzej Łod
ski Mikołaj Drohorowski Wojciech Jędrzejki Jolnik No
wogrodzki Andrzej Aszkmanowski Łodźski Kiowski Stanisław
Włostki Jolnik Zygmuntowski Stanisław z Grab Oetka
K. J. Krzyżoski Ignacy z Kramki Kramki Łowczy S. Ja
nysław z Bogat Łyżanowski Wojski Ziemi Łęczyński Jan
Stanisław Zawacki P. Z. Aleksander Łyżanowski Marcin z Łobzisz
Włostki Mikołaj z Korzętowa Żebrowski Jędrzej z Korzętowa
Żebrowski Stanisław z Korzętowa Żebrowski Samuel
Jan Łyżanowski Jolnik Kiowski Stanisław Jędrzejki z
Stanisław z Łobzisz Kiowski Łodczany Łęczyński Wł.

Dyplaw z Kohorec Korytko Jan Fryderyk Wylotki Miecznik
 Zbawcowski Stanislaw Zmilian Wylotki Jan z Kobylnik Ko
 bylnicki Alexander z Rytkow Rytkowski Stolnik Przemyski
 Karimur z Obryta Obrembrski Lodzki Lasnowski Sabzel
 Blazonowski Franciszek z Rodatwa Luski Woytki Zydaczowski
 Naczegent Gwozki Lzemyski Konstanty Kaminski Miecznik
 zemi Janokrey. Florian Korwadowski Lodzaczki Ksionowski
 Andrey Swinski Szorocz Dobrynyski Franciszek Ubaszpan
 Starozewski Lodzki Janowski Franciszek Jozef Korenski
 z Boawa Krysstof Szarycz z Mohaska Mohalski Gwozki
 Buski Lysan Karimur Wasilowski Miodnik Lwowski Ki
 san Gwozki Przemyski Franciszek Gumowski Zakrocym
 ski Ceznik Andrey Zydynski Woytki Zemi Lzemyski
 Franciszek z Ozechonowski Ozechonowski Lowczy Lzemyski Mi
 kolaj Szarowski Ceznik Janowski Jan Ostynski Jan Jot
 handki Ceznik Zemi Bogoski Mikolaj z Kopyzna Ko
 pystynski Karimur Cezynski Szaburk Janowski Jan Du
 browlanski et Teunoo Jan Dubrawlanski Jerzy z Gu
 minsk Huminski Stanislaw Jozef Kowalski P. P. Sabzel
 Szarowski z Kroszlowie, Demegran Ceznik Cokolaki
 Jan Franciszek z Lesny Lebczynski Jan Stanislaw
 wa Konopacki Jan Antoni Cezynski Franciszek z Klaszemce
 Laktor Lowczy Zydynski Stanislaw Lesynski Woytki Samborski
 Stefan z Bukowa Bukowski Franciszek Stoloburk Dorechonski
 Ceznik Laryczowski Dominik Michal z Wyznienca Wyznie
 wski Woytki Berniechonski Marcin Szoroczki Szoroczki
 mi Lzemyski Hieronim Ozechonowski Lodzaczki Bilski Jan Wi
 ktor Dwornicki Jan Karimur Szarynski Stanislaw z Jon
 ryna Lemnicki Joannes Josephus Fiedlowski Woyzech Ja
 rmanrecki Antoni Jan Korwadowski S. P. Waleenty Bi
 recki Stanislaw Szarycki z Szawara Tymon Jarnancki
 melchior Zaleski Komunik Zenski Buski Jan Nahuo
 wski Lodzaczki Trembowelski Baryski Dobranski Jan
 Qwodnowski Stefan Turcki Alexander z Ozechowie Oe
 chonowski Lew Kulerycki Wsterek Mikolaj Ozechonowski
 Janot Dobranski Michal Szorzonki Jerzy Paliski Jakub
 Kurcz Lodzki Braclawski Baryski Kopystynski Michal
 Zbiewski Jan Lwowski Stefan Bluski Mikolaj Led Domi
 nik Lwowski Konstanty Starowski Thomas z Zielonek
 Zielonka Marcy z Bobok Jurecki, Thomas Wyzsonce

Jan Sularycki Stefan Brostowski Jakub Horczyński
 Jan Kąkolowski Marcin Wierzbicki Janusz Pręcki
 Michał Żurawski Klemenski Ziemski Włodek Piotr Józef
 i Dobry Gurski Piotr Stanisław de Karunko Janowski
 Andrzej Antoni Jagliński Stanisław Jakubowski Michał
 Jakubowski Jan Medalski Krysstof Jakubowski Alexan
 der Procecki Jan Szczepan Łabonik y Ablegat miasta
 Lubna Jan Stanisław Mejericki Krysstof y Ablegat Ma
 jra Lubna Stanisław Kłoczeński.

Pacta
Kartowieckie
Z Lacinskiego na
Polskie Przetłomaczone
Ktorych Oblata.

In Castro Camenecensi Podolia
Feria Secunda post Dominicam
Exaudi proxima Anno Domini.

1703.



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to include:

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to include:

1703



Akta Karłowickie z Lacińskiego na Polski
 język przetłumaczone. Między Najjaśniejszym
 i Najpotężniejszym Celem Augustus-
 tem Drugim, i Królestwem Polską, i Naj-
 wyższą Partą Otomańską w Syrii pod Kar-
 łowicami na generalnym Spółprzymierzonych
 pełnomocnikow Lądzie; przez Stanisława Kala-
 chowskiego Łowcowę Łowianiskiego, i Nadzwyczaj-
 nego pełnomocnego do układania artykułow tego
 pokoju króla Polskiego, Dnia 26 Roku Pańskiego
 1099 r. awariego.

Imię Czerny, wietrzey i Nierozdzielney
 Trojcy ku wieczney pamięci teraz y na Potym
 będącym. Wszem w obcy y każdemu z was-
 bna, komu o tym wiedzieć należy, wiadomo niak
 będzie: że gdy się Bogu i Najwyższemu tak
 podobalo, ażeby zachodzące z dawna między Ko-
 łostwem Polskim y Najwyższą Partą Złotą,
 z wdaniem się i Najjaśniejszego y i Najpotę-
 żniejszego Wielkiej Brytanii, Francji, y
 Irlandji Krola Wilhelma Trzeciego, y Czerny
 i potężniejszych Generalnych Spółprzymierzonego
 Niderlandow Stanów, magnacych leiąca się krew
 ludzka, zastanowić, y wzajemny pokoy przywrócić
 dozawarciu

do Zawarcia tegoż Pokoju Traktatów Pośrednictwem
swoie ofiarujących, y wszelkim Obowiązkiem y
winnosćmi Pośrednictwa z wszelką pilnością y
należytością zadosyć czyniących przez J. W. K. M.
do Przesławnej Karty Wetnomocnych Kordów
swoich, JM. Pana Wilhelma Sagiet b. Barona
de Beaudesert w Arabstwie. Staffordzkim y
w tymże Arabstwie Namiestnika Koleskiego
z Krony Angielskiej, a JM. P. Jakuba Chyke
z Krony Przenajpotężniejszych Generalnych
Sprzymierzonego Niderlandu. Stanow, a zawo-
zaniem z obustron Zerwoleniem y przytano-
uspokojenie y cale umorzone byty; y gdy w
towicach na pograniczu Sigmii, gdzie Liard Wetno-
mocnych Kordów z Rozporządzenia Przesławnych
Pośredników narzucony był, umowiwszy się
okondyuje Pokoju z J. W. JM. Panem e. Ma-
metem Effendi. W. Kanderem Najwyższym
Karty, y J. W. JM. Panem e. Alexandrem
Mauro Cordato z Arabetnego Pokolenia
Scarlaty pochodzącym, a Najtajemniczym
teyże Karty Sekretarzem, do uktadania Pokoju
Wetnomocnymi Kordami, po kilku Sepsyach,
na ostatek za Laska B. B. c. c. ten interes
pożądany Pokoju Przesławnie do skutku
czędliwym dawna Przyjaźni y Stolicznej Karty
między

między Najjasniejszym y Najpotężniejszym
 Muzulmanow Sultanem, Synem Sultana Mah-
 -meta, Sultanem Mustafą, y Najjasniejszym
 y Najpotężniejszym Kolem Augustem Dru-
 -gim, Panem moim Miłociwym y Rzeczpospo-
 -lita Polska, z obu stron wiernie miłacy się zach-
 -wac w iedenastu artykułach staną, zawurty y
 imzowocny iest, których to Artykułow Nazdy z
 osobna wypisuię ie: Artykuł I. Pomor-
 -zonych za Pomocą y rządzeniem Polskim między
 Najwyższym Cesarstwem nieprzyjaciach a po-
 stwierdzoney znowu Rasiedzkiej Starodawney Przy-
 -iazni, ażeby Nieprzyjacielskie łapieżki z obu stron
 ustaly, y łodani w dawnym Bezpieczeństwie, Spo-
 -koyności, y Pokoju zostawali; ażeby dawne grani-
 -ce, iakie przed dwoma ostatniemi Wojnami były
 przywroczone, y ustanowione, y kraie Polskie, od
 Turcekkich, tak co do Muttan, iako też y iodo in-
 -szych Państw do Najwyższego Cesarstwa Turce-
 -ckiego należących, dawnemi granicami rozgani-
 -zione, y iedne od drugich rozłączone były, tak da-
 -lece, żeby z obu stron ani Pretensij iakich zakta-
 -dac, ani granic swoich w drugiey strony gra-
 -nice pomykać napotytn nieważno było, ale żeby
 dawne granice bez żadney odmiany y kłotni
 swięto bliwie zachowane y utrzymane były. Ar-
 tykuł Drugi. Kerekotwick Sądzi fortecy, bądź
 inne iakie mięzorca więkbsze lub mnieysze w
 tykbsze

tychże samych granicach e Multan'skich, które przed
ostatnią tą wojną miały, podzielone są, a do tego
roku Polakom zostawia, ażeby wyprowadzili
z nich wszystkie wojska Polskie, wyproszona
były, y cała e Multan'ska Ziemia zupełnie uwol-
niona, y w tak spokojnym stanie, w jakim
przed ostatnią wojną znajdowała, zostawiona
ta, Artykuł Trzeci. Forteca Kamieniecka
w dawnych swoich przed dwiema ostatniemi
wojnami mianych granicach położona, wy-
prowadzili z tamtej Ładgi Turckie, pro-
szona y w całości zostawiona będzie ma, y
z Podolem, y Ukrainą, do których to Prowincyi za-
należnych na potom Najwyższa Porta Petensyjska
nie będzie miała, y Hatuman Ukrainy Koz-
ackiej, który teraz w e Multan'skiej Ziemi mieszka,
z tamtej rugowany niech będzie, etże sta-
rodawne granice Polskie y e Multan'skie wio-
dome y oczywiste są, zachowamy, jeżeli czas po-
temu będzie, na początku następującego e
się e Marza ewakuacja niech się zaiznie
y Polki Polskie, iak najprędzej być może, z
niech się z Multan wynoszą, y zewszyszkich
fortec y miast wyprowadzają, ażeby cała
e Multan'y wolne zostaty. Wyproszenie
fortey Kamienieckiej zacząć się wrazem
ma na początku e Mesiasa e Marza, y skoro
wydągnięciu

wyciągnięcia z niej wojskiem przyjdzie, to bez
ociągania się, zwłoki, y opieszalsci stać się ma,
y najszybciej, choć piętnastego miesiąca czasu
zakonczyć się powinno. Które to ustąpienie
z Kamieńca, a żeby się tym snadniej y prędzej
stało, do tudowania y wywożenia ciężarów -
Polacy dodaniem woźów, y dobytków niek
do pomocy. Te zaś wypróżnienia z obu stron
z bezpieczeństwem y bez najmniejszej szk
dy odprawia się. Podczas zaś tych Ewaku
cji fortecy y innych miejsc iako kolwicz smol
niczych, którzykolwicz z poddanych dobrowol
nie wynieść zechcą, a żeby im ze wszystkimi
swemi ruchomościami y sprzętami wynieść,
a którzyby zostać się chcieli, a żeby im został
się, wolno było, ani, żeby im niikt z obu stron
do tego nieprzeszkadzał. Et ponieważ to ustą
pienie wojsk z fortecy y miejsc rozmaitych
na początku miesiąca Marca z obu stron za
cząć się powinno, którym względem zostawie
nia w Kamieńcu tych Armat, które się tam te
raz y przed tym znajdowały, et delegat Polki,
który do Jasney Partii iak najprędzej ma być
wysłany, niek może do Tronu Cesarzkiego
zaniesie. Art. 11. Kwarty. a żeby niko
mu z poddanych Państwa Turckiego, iakiej
kolwicz kondycyi, osobliwie zaś Tatarom kto

regulowali

=regozkolewisk e Narodu będącym, pod jakimkolwiek
=porozem Pretensyi, albo kontrowersyi, Poddanym
=HMU y Rzeczy publiczney Polskiej napawiać
=nie, w granice ich wpaść, ludzi w Jaksyż y do
=bytek zabierać, albo iaką szkodę, im czynić, y ich
=obrażać niewolno być, bezymon, Beglerbeiom
y Szczęśliwemu Hanowi Krymskiemu, Karelyga
=iowi y Nuradynowi, y innym Sultanom, i
=to też y Hospodarowi e Multan'skiemu wyrazo
=mi Cesarzkim Fermanami zalecić się y przy
=kazac ma, ażeby ci zażywszy wszelkiej dotę
=Płności, na Pograniczech bezpieczeństwa, Prok
=nowi, y Pokoju przestrzegali, y doglądali, ani
=w Jaksyżach y w Zabieraniu Dobytkow, albo
=też w innych podobnych rzeczach, krzywdy
=Czkod poddanym Polskim wyrządzać nieważy
=li się, a na Gwałciicielow y Przystępcow kondy
=cyi Powiesz tego iak najwyższy następo
=wali, y przekonanym o to na przykład innym
=karali, oddając zawsze w własnym Panom to, co
=by się im zabranego znajdował. Ktoryż
=w wykonaniu tego niedbał, y opieszał będąc
=ci ażeby albo zżeniem z urzędu, albo utra
=tu Życia, iako Prawa Boskie tego wyucagać
=boda, karani być. Tychże samych kondy
=cyi Pokoju Polacy wiernie dochowywać, y
=w nieozwie przestrzegać mają, y nikt w przy
=ciwnego im czynić niech nieśmie. Artykuł

Piąty

Płaty. Ponieważ Królestwo Polskie zdawna zawsze wolne jest, zaczęliśmy Najwyższe Cesarstwo Turreckie, y Podane onemu krajie pod żadnym, Pretensyi, y dopominac się iakiego Pretensom kłocić go Nieprzyjacielskim Postępkem żadną miarą niemając, y mocą niniejszego zawartego Świętobliwego Pokoju, żadnym iakieby kolwiek do niego Pretensyi rosieć sobie nie będąc.

Artykuł Piąty. Budziacy y Jmci Tatarowie, którzy pod czas tej wojny z wstawnych swych Siedlisk wyszli, y do Multan weszli, wielkie tamże Nieprzyjacielstwa y przywdy Multanom czyniąc, co Ponieważ jest przeciwko Świętym umowom z Krolami Polskimi dawno zawartym, a przeto przestac y zniesione być powinny. Liczymy Tatarowie ze wszystkich miast y Maistwosiu, y ze wszystkich folwarckow, które w Multanach opanowali, albo nowo powoytawiali, oddaleni być mają, y niechay w ogoryptych swych krajach mieszkaia, spokojnie tamże zyjia, y na potym żadnym napasci y Caszpek nie czynia.

Artykuł Szósty. Zakonnicy Chrześcianicy Rzymscy Katoicy, podobny nadanych sobie od Najwyższej Poty Fermanow, gdziekolwiek swoje koniety mają, swy czajne wiany swoicy Obrzadki bez najmniejszej przyzkody nich odprawia, y spokojnie zyjia, reszte zaś zleconych sobie względem

Reliqui

Religii Punktów, nadzwyczajny da jasney Partey
wielki loset, niech sobie u Tronu Cesarzkiego
wygrabia. Artykuł Osmi. Ponieważ hand-
sa, owocem Tokoiu, y kraie do lepszego stanu
przyprawadzaia, zaczyn azeby odtaż kupcy
obudwoich Panstw niemanowcami y skrytemi
mieyscami, przeciwdziaiaacy, ale gościniami, y
drogami do przesca sposobnemi tam y wam
iadacy y powracaiacy, skow od towarow wto-
-zionych y wywiezionych dawne y zwy czay
To zaptaacy, nowemi exakcyami y mytami us-
-miezeni niebyli; ani od gotowych pieniedzy
niech sie u nich nikt eta nie upomina, azeby
ia yzkolwiek uwidzeni poddani Polscy, Litewscy,
y Frnnych kraioy do Polski lub Litwy nalezy-
-cych, do Panstw Tureckich kupczye przycho-
-cy, zadney iednak tam szkody nieczyniaacy, y w
zwyce namienionym sposobem handel pro-
-wadzaacy, zadnem haraczami y niezwy czay-
-nem exakcyami, iaku otym, dawniey uwr-
-tobliwe Umow y Lawsty, uiszkani niebyli. Je-
-li xaw iacy beda, ktorzyby opuszcziszy kraie
swoie w Panstwach Cesarzkich osiedli, y iezeli-
-by sie oby takze do Polakow przygnieszal-
-taly, w naszym Rzeczypospolitey ublizac' niem-
-ia; azeby od kupcow Polskich powracaiacy-
-cych niu nieuyucigano od Troni, koni, y doby-
-iaku ter yod niewolnikow, ktorzyby uwolnie na-
swe go

swego nalezyty Instrument muiacy do Ocyzykany
 swoiey powracac' chcieli, y azeby takowym
 sposobem powracajacym niewolnikom nikt
 przeszkadzac' niesmia. Pod tym iednak Pasz-
 czyskiem, nich nikt bez pozwolenia tych rzeczy,
 ktore zakazane sa, wywozie' niewazyt, a ad-
 to, jezeli by sie przytrafido, zeby kupiec iaki z-
 iednego z tych Panstw w drugim zemrze' miał, aze-
 by sie w rzeczy y Dobra poroztate tejzi kupca
 Grabiozcy, y Dzielnicy Publiczni z obu stron nie-
 mieszali, ale ze przytym kupcu, ktoremu bar-
 dziey wierzyt' mozna, zostawili, azeby ten podlug
 spisania zostawionych w siebie Rzeczy Dzielni-
 com sie oddal. Jezeli by sie zwi' iaki bryfunk-
 między Kupcami przytrafido, ten między Niemi
 od Urzedu rozdazony byc' ma, ktory sie przed
 temi tylko, do ktorych nalezy, ztego sprawi. Do za-
 piodzenia Dlugu, ktory albo Piemem, albo Instru-
 mentem Urzedownym stwierdzony nie jest, nikt
 mze' iow. Prawom Poskim przymanzan byc'
 nie ma; ani z samych tylko zmownych y spro-
 wadzonych Swiadectw sprawy tyca'ce sie Dlu-
 gow y Obligow stuchane albo rozadzone, ale
 podlug Dokumentow Prawnych y Piem wprawdo
 podanych, Przeczytanych, dobrze zważonych,
 y rozstraznionych spawiecliwie y prawnie roz-
 adzone byc' maia. Klare to w podobnych spra-
 wach

wach

=wach Ustawy y Uchwaty względem innych
 Sprzymierzonych Narodów postanowione, y
 do Polskich także Kupców wciągać się mają
 y na Potym wszę szkie świecie wyrobu (Ewanje
 mianowicie Polakim dawniej przewożone y w
 Jhre. Lehu znajdujące się, do litery niechaj za-
 =chowane y utrzymywane będą. Artykuł
Dziemiaty. c Niewolnicy Podczas Wojny
 zabrani, (cnc) Okupu ich podług Praw opisanych
 albo też co się za nich zapłaciło, po przysięganiu
 y pokazawszy, Stosując się do Przeszłych Umo-
 w tej mierze dawniej zawstych, nich na bo-
 =ność wypuszczeni będą. Jeżeli zaś takowi
 Niewolnicy długo służyli, Ponieważ przez sta-
 =ma Dyskretya, od Okupu ich odtrącić się co-
 powinno, zaczęym jeżeli z Panem niewolnika
 o mierną y przystoyną Cnc ugodzić się nie
 będzie można, na ten czas Redziowie mię-
 szlowi prawnie postępujący takowe Spory-
 niech uspokajają y ułatwiają. Jeżeli by po-
 Tawarciu niniejszego Pokoju iacy Ludzie
 z Kraiow Polskich iakim sposobem w Gajdy
 dostali się, ci bez żadnego Okupu nich na-
 =zaw oddani będą. Ludzie na wykupienie
 Niewolników y więźniow Polskich ju Pan-
 =stwach Turckich y między Tatarami także
 chodzący, jeżeli się skromnie sprawować y

spokoynie

Spokojnie sobie postępować będą, a żeby o to
 Niewolników Umocnienie, albo też z insey
 iakiej Przychyly, od nikogo zaprzepianiamy na
 =partowani nie byli, a Ci, którzyby się zaprzepiali,
 albo im w czym szkodzie mieli, katani byli. Więz-
 =znie w Publicznych więzieniach zostający, z obu
 stron Zamienieni y uwolnieni niech będą, wiec-
 =ki zaś Posel. Polski Prosy Niewolników Zadanie
 swoje u Tronu Cesarzskiego przedżyć może.
Artykuł Dziesiąty. Kiedykolwiek Król Polski
 ustanowionego z Kayuzysza, Porta, Pokoju
 =strze y Stałecznie go chować będzie, wolicie-
 =da także i Multanpli, iako toż samo dawniey-
 =sze Umowey opiewaia, niech się tak, iako zdaw-
 =na czynił, z Królowa Polskiego znosi, y z niemi
 Dobre Zachowanie ma. Typy wszytkim na
 wzor Inszych i Kayuzyszego Cesarstwa
 =podanych, tak iak przed tym, spokojnym
 =niech będzie, Diegowie, którzy od Multan y
 =wotowszy zbiegna, niech żadnego w Polsce przy-
 =tulenia dla siebie nie mają, a jeżeliby w jakims
 =sposobem w Państwa Polskie iacy wazli, a po-
 =z tym prowincya swoja mieszkać y gdzie postre-
 =żeni byli, takowi Ludzie, kiedy się o nich upomi-
 =nieć będą, niech wydana będą, Kona to Kondy-
 =ponieważ y w dawnieyszych Umowach iaince
 y oczywiście podżona jest, niech zachowana

będzie
 ~~~~~



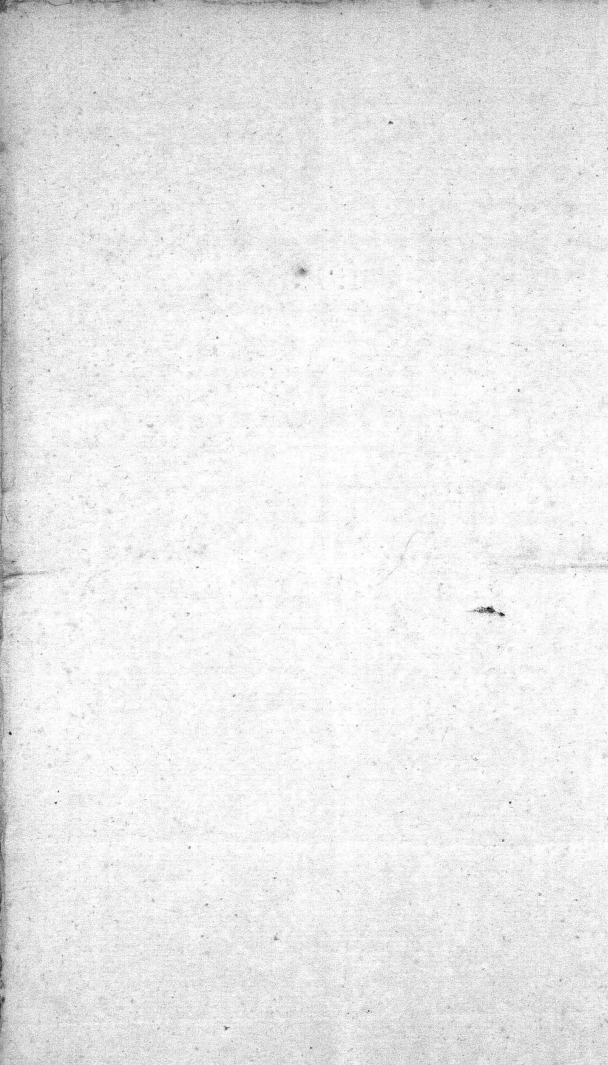
Łęzie. Wzajemnie z Poddanych Polakich, czyli to  
ani Polacy, czyli to Kozacy, iakiego zkolowick Naro-  
-da będą, kiedyby się na nich pokazało, że wzajem-  
y Zamieszkania wszexynają, y z tej także stron-  
niech żadnego dla siebie ani schronienia, ani przy-  
-tulenia nie mają, ale narząd wydawani bywają  
Łęta wszexy, którzyby ten Pokój y to Przyjaź-  
-nym kształtem teraz z obu stron ustanowione, do-  
-mai y gwałtów chcieli, podług przewinienia  
swojego kasani, niech będą całkownie zde-  
-nasty. Ktokolwiek Kandydye y Kausury  
w Przesztych Umowach zmagają się, y wypi-  
-sane są, terazniejszym udnuk swiego zawar-  
-tym Paktem nie sprzeciwiając, ani też w  
-nych y wiecznym Prawom obudwoch Pamiat-  
w nichym nie ubliżać, niechaj także napo-  
-tym utrzymywane y Lashowane, które zas-  
-przewnie są, to przy pomocy y Łęce Polakich  
niech zniezione y zniszczone będą. Który, to  
z obu stron w Przyjętych y wypisanych Arty-  
-kulach, iak może być Doko natym y Dokładnym  
dporobem, między Najjasniejszym y Naj-  
-potężniejszym Cesarzem Musulmanow Cesarzem y  
Dzielnikami jego, za Łęce y Łęce, Polska, za-  
-warty Pokój y Poiaź, niech wieczny, sta-  
-teczny, Pusty, y niewanuszony, y od wszelkie-  
-go i wamieszania y odmiany, od gwałcenia,  
y Pomieszania

y Pomieszczenia Lwotny, y w tychże Samych Lwotkach  
 słowach y Terminach Zachowany y Przejony  
 Postacie, y tak naystateczniej y naydłużey czasu,  
 y aby wozyciła Najmniejsza cieleśkie Postaci  
 hi cieleśki, y oddalone były, Przewyższony,  
 Parowoz, y Kładcom Pogranicznym maie,  
 dowieść y oznaymie, aby się strzegli, żeby się  
 na takim Przejściustwa nie dziaty, ani żeby =  
 jedna Strona Drugiej Stron nie czyniła, ale żeby  
 się wozyciła, podług tego Przejściu Pokoju Szer  
 zła, y na krajach cieleśki z sobą Stron Sprawowali,  
 y z sobą, wozyciła. Abyż zaś o tym samym  
 tym Przejściu Pokoju wiadomo, upadło wozyci-  
 -them było, trzydzieści Dni za Termin zadzo-  
 -ne, niech będą, wozyciła, upadło, aby  
 żaden pretekst ani wymowka od nikogo przy-  
 -zute nie były, ale (i którzy przeciwko wydanym  
 Obwieszczeniom powonnego Postawienia wy-  
 -ciagaiczym w czym wykrocza, swo wo ka-  
 -rani były. Po Podpisaniu zaś Instrumentois  
 Obudwu Stron, niech wprzód et ablegat Politi-  
 do garney Porty wystany, podług dawnego Lwot-  
 -zain, Listy Kielewskie, Potwierdzenie Paktois  
 w Instrumentach wypraczonych Lwotkach, z  
 sobą przywiezie, a potom Listy potwierdzające  
 Cesarzskie odbierze, y z niemi powraca. Posel Paki  
 Wielki, do Uroczystego tych Pokoju stryktow  
 potwierdze

Potwierdzenia, y zupełnego wzajemney Przychy-  
 -ności y obojpołney Przyjaźni zakonczona, iako  
 też y do rozporządzenia y Ułożenia innych rzecz  
 podług chwalebnege dawnego Imperatoru ziacha  
 mający, niechay, iak nayprzodzey będzie moze,  
 wywiezła: a zatyym Pokoy. Święty w Jednastu  
 Artykutaх ustanowiony, podług tychże Ustan-  
 niek z obia Stron przyjęty y zachowany będzie  
 et gdy mi wzwyj wspomnieni ~~PP~~ ~~PP~~ ~~PP~~  
 PP Naywyższego Cesarstwa pełnomocney  
 y Komisarze, a wiać Aktualni Podawie,  
 moce pozwolenia y Powagi swoiey Turckim  
 Językiem wypisany, Prawny y Ważny Instru-  
 -ment podali, ja też im moce Pozwolenia y  
 Poselstwa mego Reka wstawy Podpisany,  
 y Pieczęcią odemnie stusierdony ten Paktow  
 Exemplare iako Prawny, y Ważny Instru-  
 -ment podatem.











44.  
Actum in Castro Cameracensi Poddia, Feriâ  
Secundâ post Dominicam Exaudi pro  
ximâ, Annô Domini, Millesimô, Septin-  
gentesimô, Tertio.

Acti Officium Actaq Presentia Castronia  
Capitanealia Cameracensia Poddia, Personali-  
ter venient Generosus Basilus Marckevicz Ob-  
tulit, Officio Presenti & ad Acticandum por-  
rexit Extractum Authenticum & Actorum Car-  
tovicianorum Tractuum Inter Serenissimam  
Portam Ottomanicam & Totam Christiani-  
tatem Conictusorum ad Acta Prima Castron  
Leopolitensia per Oblatam porreitorum, et ex  
Iisdem Actis Authentice Depromptis Sub Actu

Et anno Inferius expressorū De Tenore sequen-  
ti. Actum in Castro Inferiori Leopoliensi, Fe-  
scata post Dominicam Jubilate proxima, Anno  
mini, Millesimo Septingentesimo Tertio, A  
Officium & Acta Presentia Castrensia Capitane  
alia Leopoliensia Personaliter vequens Gener-  
sus Georgius Terecki Obtulit Officiū Present  
et ad acticandum porrexit, Tractatum Infr  
scriptum Inter Rem Publicam Regni Poloniae  
& Portam Othomanicam Conscriptum Tom  
nis Tatis. Hic est Deus Maxime Opere  
Omnia Potenti firmus firmisimus, In  
Nomine Dei Misericordis Semper Ma-  
serentis Causa Exarationis Istius Instru-  
menti Veritate Praecellentis & necessitan  
Istius Scripti Lealitate Insigniti haec Est  
Nempe Praecomitante Dementia, & Prae-  
cedente Sapientia Infinita Divina

gestatus

statis Inocorruptibilib Dominatoris Univer:  
 si, & Donorum, & Gratias Distributoris Domi:  
 ni Cupus Gloria extollatur, & Imperium Gran:  
 descat De Presenti Caimitonum Regum Ma:  
 ximi, & Elevatorum Dominatorum Elatissim:  
 mi Binorum Terrarum Binorumq<sup>3</sup> Ma:  
 ximo Sultanis Serri Duorum Sacranorum  
 Augustissimi, Potentissimi, Amplissimi, Im:  
 peratoris Refugij Musulmanissimi Nostri  
 Domini Sultanis Filij Sultanorum, Sultanis  
 Musstafa Regis Filij Sultanis Meohmet Re:  
 gis quem Stabilitat Deus in Trono, Justitie,  
 & Clementie, Cupusq<sup>3</sup> Imperium producat, usq<sup>3</sup>  
 in Diem Lanis Majestatem pariterq<sup>3</sup> feli:  
 cissimos Predecessores Ejus, Int<sup>3</sup> Sore<sup>3</sup>simam & Glo:  
 riosissimam Inter Magnos Christianos Princi:  
 pes, & Prelectissimam Inter Caimitos Christi:  
 anos Dominatore, Directore altorum Nego:  
 tionum Christianarum Berum Publicarum

Augustus

Augustum Secundum Regem Poloniarum  
& Lithvanie, & Rusie, ac Dominatorem spe-  
tantium ad hæc Regna, Provinciarum Cu-  
jus Finis Salute, & Revertitudine Coronatus  
et Antecessorem Ejusdem, & Poloniarum Res-  
publicarum; ab Intercedente Malivolentia  
& Inimicitia, & Bello cum Subditi Ca-  
lamitatibus Involutissimi, ut antiqua Pax  
Stabiliatur, & Conditiones Veteris Amicitie  
et vicinitatis Reviviscant mediatione Et  
ad Concitationem Interpositione, & Insinu-  
atione, atq; Commendatione. Gloriosissimu-  
rum Inter Magnos Christianos Principes  
Refugiorum Eximiorum Dominatorum  
Christiane Gentis Directorum aliorum  
Negotiorum, Christianarum Rerum Publicarum  
Magne Brittanie, Scotia, & Hiber-  
nie Regis Vilhelmi Tertij, & Dominorum  
Statuum Generalium Nedherlandensium

Dud



Quorum Fines Salute, & Rectitudine Coro-  
 rantur ex Commiseratione Subditorum Ser-  
 vorum Dei. Præstita fuerit Propensio, et Incli-  
 natio ad Tractatus Pacis in Armiensi Religio-  
 ne ad Confinia Siti, Cartosjedzy cum ab Alto  
 memorato Rege, & Republica Deputato ac Mis-  
 sio ad Tractatus Pacis, & Conclusionem. Pacto  
 eodem Summag. Authority Instructo Domino  
 Posnanie Palatino, & Governatore Cracovie  
 Illustrissimo, & Excellentissimo Inter Chri-  
 stianos Magnates Comites Stanislas in Mo-  
 szonica Rahoraykenckie Matachowski, Ple-  
 nipotentiaris, et Commissaris, et Extraordinario  
 Legato facto Congressu Illustrissimis, & Excellen-  
 tissimis Inter Christianos Magnates Britanni-  
 ci Regis Extraordinario Legato Vilhelmo Legato  
 Bagett Barone, de Baude Serd. Episcopi Comita-  
 tus Regis Louani Tenente, & Dominus Neder-  
 Landensium Statuum Generalium Legato  
 Domino Jacobo Colligior Exequentibus et per

*Congressus*

egregia Officia & Conditiones Mediatorij Mun-  
eris perfecte expleantibus, atq; iuxta Consuetum  
antiquo morem mutatis, permanens. Eorundem  
Plenipotentijs, atq; Consideratis Vi Auctoritatis ac  
Deputationis Nostrae ex Imperatoris Mandato In-  
stitutis Tractatibus De Negotijs Pacis favente  
Deoq; Conguo Consensu Inter nos Stabilita  
Puncta, haecine Sunt. Articulus Primus.  
Cum Excelso Perpetuitatis in Subnixo Impens  
multo ab hinc Tempore Intercedente Ope, &  
Favore Dei Altissimi sublata hostilitate  
Conciliationi, & Bona Vicinitati Congua cum  
Sinceritate Antiqua Amicitia, Iterum Cohale-  
scente ut hostilitates utriusq; amoveantur, et  
Subditi pristina Securitate ac Tranquillitate  
fruantur. ante Ultima Duo Bella Constituti  
veteres Limites restituantur, & Stabiliantur,  
& Confines Provinciarum Subditarum  
Poloniae, a Confinijs Imperialibus Tum Mol-

Moldaviae cum aliorum Districtuum Subjector  
 Excelsi Imperii antiquis Limitibus Separantur  
 ac Distinguantur neve Utriusq; aut Brastensis aut  
 Extensis Deinceps fiat, sed hi Limites antiqui  
 sine mutacione, et Perturbatione, tanquam Sa-  
 cri. Religione observentur atq; Colantur. Ar-  
 ticulus Secundus. Quocumq; Sive Muni-  
 menta Sive Loca vel Majora vel minora  
 intra veteres Moldaviae Limites ante ultimum  
 Bellum existentes, sita Eductis atq; Extractis  
 Inde Poloniarum Militibus evacuentur, & Molda-  
 via Provincia maneat, ex integro Libera, et  
 ante Postrema Bellum in quo Erat pacificata  
 tu sit. Articulus Tertius. Intra veteres  
 Quosq; ante postrema Bella Versus Poloniam  
 Limites situm Camenei Fortalicium Eductis  
 Inde Militibus evacuetur, et Integrum Relinqua-  
 tur, & Podolia, & Ukraine Provinciarum. Nul-  
 la ab excelsi Imperii in Postoribus fiat, Bra-  
 stensis, & Ukraine, Kosacorum Fetmanii Nomi-

Namine Substitutus, qui modo in Moldavia Re-  
sidet Hetmanus amoveatur Cumq; Limites  
antiqui Poloniae, et Moldaviae, Manifesti  
sunt, si Commodum fuerit Tempus Evacu-  
atio Utrinq; ab Iustis Martij. Incipiat, et  
ex Moldavia quam Primum fieri poterit  
Polonica Militia educantur, & munimen-  
ta, & Loca Evacuentur, atq; Moldavia Li-  
bera demittatur, Et Simul Camenecense  
Fortalitium a Principio Martij evacuari  
Incipiat, Quae Evacuatio Ubi Prius fieri  
potent fiat, nullaq; Incuria, vel hesitatio  
adhibeatur, et Cameneci Evacuatio ad San-  
ctum ad Diem Decimam Quintam Maij  
Totaliter absolueatur, atq; ad facilitan-  
dam Cameneci Evacuationem a Parte  
Polonicae quod fieri poterit Carruum  
et munimentorum Subpeditatione fi-  
at, adjuventur, atq; omnis Ubi Evacuatio-

Summa

Summa Securitate ac Quiete perficiatur, in  
Quibus Evacuationibus Fortalitionum et  
aliorum Locorum quo quo Pasts muni:  
torum è Subditis Quicunq; Voluntarie exire  
velint cum Proprijs Rebus, et depelleti esseant,  
Tute & Seure, & quicunq; Remanere velint, Item  
Tute Remaneant, et utriusq; nullatenus Impedi:  
antur, Et cum Evacuatione Fortalitionum et Lo:  
corum Utinq; a Principe Mensis Martij In:  
hoan Debeat, Justitiam De Tormentorum  
Cameneci Relictione Scilicet Et Proprijs Atq;  
Vbi Depertur Abegatus Polonus Quam Primum  
ad Fulgidam Portam Expediendus afferat, ad  
Solum Imperatoris. Articulus Quartus.  
Nemo Subditorum Potentissimi Musulmanorū  
Imperatoris Cujusq; Conditionis Presertim vero  
Tartarū Cujusq; Generis in Subditos Serenissi:  
mi Regis & Republica Poloniarum hostili:  
tate Exercere, Linitos Invadere Captivos  
Rapere Secora, abigere, aut quid Similis Da

Dominum sub superioribus Contraveniens, et Patensio:  
nis Protecta Inferre possit, Sed et Vergris  
Beilerbeis, & Filicifino Crimensi, Hano et  
Cauetgajo, & Noradino Sultanis, & Papsis  
Confinarijs, uti etiam Palatino Moldaviae  
expressis mandatis Imperatoris Comittatur  
atq; Demandetur, utq; Confinarijs Tranqui:  
litate exactissime Servent, si Contravenien:  
tes hujusmodi Praesentis & Captivum, aut Pe:  
cora abientes aut quocumq; alio modo Sub:  
ditis, Polonis Detrimenta facientes Tanquam Pub:  
lica Quietis Turbatores Severissime Inquis:  
rant, et ad aliorum exemplum palam puniant,  
ablatas Inveniri, & restitui Curent, Sub Depo:  
sitione ex officio, aut Capitali Ex merito Sup:  
plicis, Quae omnia Reciproce a Regno Polo:  
niae strictissime Observabuntur. Articulus  
Quintus Cum Regnum Poloniae ab antiquo  
sit Liberrimum ab Excelso Imperio aut Sub:  
jectis Eadem Gentibus Qualiscumq; Pretensio

Posterioris aut expostulationis Pretextu Nulla  
 Penitus hostilitate perturbetur, & Conclusa  
 Istius alma Sacra Pastorum et ad Tales Prae-  
 teritiones nequaquam adstringatur. Articuli  
sexus Tempore hujus Belli Bu-  
 daciensis & alij Tartari, e Proprijs Locis  
 existentes atq; in Terras Moldavorum  
 Ingressi, hostilitate, & Offensiones hac oc-  
 casione in Moldavia, & Moldaviam Exer-  
 cent, quod Cum sit Contrarium Sacris  
 Capitulationibus antehac Concessis Regi-  
 bus Polonia, atq; Prando Penitus cessare ac  
 sustolli debeat, a Quibus Locis, & Populo-  
 ribus, & Praenij & Hyemalibus in Moldavia  
 aut occupatis aut extractis De novo Tarta-  
 ri amoveantur, & Nativis proprijs Locis ha-  
 bitent, atq; Pacifice fiant, & nullas in Po-  
 steriori Offensiones faciant. Articulus  
Septimus Religiosi Christiani Roma-  
 no Catholici juxta Concessa ab Excelso

Imperio

Imperii edicta ubique Ecclesias suas habent Con:  
suetas suas Functiones sine Impedimento exer:  
ceant, & pacifice ~~U~~uant, Et Ulterior Libi Comij:  
sas Instantias De Religione Extraordinarias  
ad Fulgidam Portam Magnus Legatus ad Im:  
peratorium Solium exponat. Articulus Octa:  
vus. Cum Res Mercatoria & Fructibus Pacis  
existat, atq; Provincias In Meliorem Conditionem  
Reducat, <sup>3</sup> meliori Forma in Ordinem Redacta  
Utinam Dominij Mercatores in Postquam non  
per Oculata Loco Meantes sed per Lica Transitus  
oportuna Utin, Utin, Cunter, et Redcunter post:  
quam Solventur juxta Consuetas ab antiquo  
Telonium Remm Portatarum, atq; exportata:  
rum Novis Coactionibus, et exPostalationibus  
ne quaquam Molestentur, neve ex numerata  
Revenia Telonium exigatur, & quicumq; Na:  
turi Subditi Poloniarum & Lithvanie Et Alia:  
rum Subjectarum fisdem Nationum ad mer:



dimanum agendum venientes, et nullam Damna  
 Inferentes. Prædicta Natione mercatorum, & co:  
 emptorem, & venditorem. Sicut in antea:  
 dentibus Sacris Capitulationibus etiam De:  
 claratur Exactione Tributi Diti haradz, &  
 alijs Inordinatis exactionibus ne molestantur  
 enim vero si qui Relictis Suis Regionibus In  
 Imperij Regnis Sedem figant, & si qui alij Ex:  
 teniores se se Polonis Inmiscuant Tales ne pos:  
 sint esse Detriments Reipublicæ a Merca:  
 toribus Polonis Reducentibus ex armis, et equis  
 et Jumentis, & Captivis qui Liberationis Suae  
 Instrumentum Legitimum habentes in Patriam  
 Redire Voluerint, nihil exigatur, & ne quis:  
 piam Impedimento Sit Taliter abeuntibus  
 Captivis Venum Sub Isto Pretexta Sine faul:  
 tate Nemini Liceat vetita abducere, Præterea  
 Opibus & Rebus mercatorum Utriusq; Dominij  
 Quibus in alijs Regnis non Contina:  
 gat, Publici Confiscatores, et Partitores ne

ab

ne abutrabitet Parte eor. Inmiserant Sed Inter  
Mercatores cui fides adhibetur Tradantur, ut  
Iuxta Catalogum Depositionis hereditibus Tra-  
dat, Si quis autem Casus accident, Inter Mer-  
catores Inter Ipsos Praepositi Decisione De-  
finitur Ipse vero Quibus Debet Rationem  
reddat, ad Debitum Sive Scripta Sive In-  
strumentis Judicialis non affirmatum Sol-  
vendum Contra Divinas Leges nemo Com-  
pellatur, nec Testimonij Satis Conducti-  
tj Lites Debitum, & Sponsionum Dicantur,  
aut audiantur Instrumentis Scilicet  
Legitimis, & Scriptis, et ante extraditis Sacris  
mandatis perlectis, atq; Consideratis Juste  
& Debite Causa Decidantur, atq; In Simili-  
bus Causis Contenta, & Statuta, in Sacris Ca-  
pitationibus ut alijs Confederatis Nationi-  
bus Concessa, in Polonia etiam Mercatores Ex-  
tendantur, et Ulterius Speciatim Polo-  
nis Antichae Confederum, & In manibus Co-

Errandem Servitium Sacrum edictorum  
 Sensus. Quos quoque Colatur Observeturque  
Articulus Novus. Captivi Tempore Belli  
 ab acti Pretij Illorum iuxta Leges compro:  
 batis aut Datis Juramentis, in Manifestum  
 productis atq; Solatis iuxta antecedentium  
 Capitulationum. Has de Re Declarationes  
 et liberentur. Quia Tales Captivi Multo Tem:  
 pore Servierint, ex Discretionem Pretia Emptio:  
 rum Communi Debeant. Si honesto, & media:  
 vi Pretio cum Domino Captivi Conveniri non  
 poterit Judices Locorum Legitime procedentes  
 Tales Differentias Componant, Si aliqua Oc:  
 casione post Conclusionem Pacis ex Regionibus  
 Polonicis Captivi Rapiantur, Sive Pretio Dimit:  
 tantur, & in Regnis excelsi Imperij, et Inter Tar:  
 tars etiam ad liberandos Polonos Captivos Cir:  
 cuncuntes homines. Quoadcumq; Pacifica Res Cu:  
 as agerent Pretesta opera. Liberationi Captivo:  
 rum Navata aut alia Ratione ne utiquam Offen:

Dantur

dantur, quiniimu Offendentes, & Detrimentum In-  
ferentes puniantur. Captivi in Publicis Carceribus  
Detenti Permutatione Utrinq; In Libertatem ape-  
rantur Magnus vero Poloniaru Legatus De  
Captivis Suis Instantias ad Solvum Imperia-  
le afferre possit. Articulus Decimus. Quan-  
doq; Lex Poloniae in Stabilitate cum excelsio  
Imperio Pace firmiter permanebit. Sicuti In-  
antecedentibus Capitulationibus Declaratur  
Moldavia Wojewoda etiam Ea Ratione qua  
ab antiquo cum Rege Poloniaru Sincere se  
Praestitit, Russus Consuetam Rationem Sincere  
Tractet. Eatenus Juxta Alioru Subditorum  
Excelsi Imperij uti Prius pacati Sunt, et E-  
Moldavia, atq; Valackia Principes si qui  
Transfugerint ne decipiantur, si qui alia  
methode in Poloniae Dominium irrepserint, ac  
postea Provinciam suam perturbare, et cor-  
rumperere Deprehensi fuerint, Similes homi-  
nes quando perquirentur reddantur, et

conditis.

Conditio Ista cum In antecedentibus Capitulationibus  
 nobis Daretur, ac Manifeste posita Ista Obser-  
 vetur prout ex Subditis Polonis Sive Poloni  
 Illi Sunt, Sive Karay Cujuscunque Nationis  
 extiterit, Quando Perturbatione afferant, hinc eti-  
 am neq. recipiantur, neq. Protegantur Sed Retro  
 Reddantur, Et univrsi Quicunq. Turbare volu-  
 erint, Pacem atq. amicitiam hancine Natione  
 utriusq. Concluzam ex merito Puniantur.

Articulus Undecimus. Quocunq. Conditio-  
 nes & Clausulae in antecedentibus Capitulationi-  
 nibus Descripta atq. Contenta nullatenus  
 adveniantur de Reverti Concluzis Pactis  
 vere apposite Sunt Libens & Perpetuis  
 Junctis utriusq. Dominij Deinceps etiam Co-  
 lantur, & Observentur, Quae vero Contraria  
 Sunt Capentur & annihilentur favente  
 et amnente Deo altissimo, Quae utriusq.  
 Declaratis & exaratis Articulis Perfectio-  
 ni et Exactioni Natione Concluzata Pax  
 & Conciliatio Inter Majestatem Augustissi-

mi Maximi, & Potentissimi Imperatoris  
Refugij Orbis Terrarum Domini Nostri et  
heredes Ejusdem, & Gloriosissimas Inter Ma-  
gnos Christianos Dominatores atque memora-  
tum Poloniarum Regem, et Successores Ejus, et  
Poloniam Rem Publicam ex voluntate, et  
Clementia Dei perpetua Statuta firma  
& Inconvulsa permaneat, & Conservata, atque  
Custodita sit ab omni Turbatione, et Muta-  
tione, & Confusione, & Violatione, & uno Co-  
dem Tenore firmissime perseveret et Con-  
stantissime Continuet, et ut omnes omnino  
hostilitates amoveantur, atque Sustollantur  
quam Citissime Nostri Praebeaturs in Con-  
silijs Presidentibus Praefectis, & Gubernato-  
ribus, ut sibi Caveant, ne in Posterum Trans-  
gressiones fiant, neve altera Pax alteri  
Damna Inferat, venim enim vero omnes  
utrinque Sincero ac amice se se presentent  
Justa Istam Altam Pacem ut autem  
omnibus Cognita atque Composita sit Istius

Alma.

59. 59.  
alme Paris. Conclusio. Tringinta Dies pro Ter-  
mino ponantur, post quem nullus Pretextus  
nullaq; excusatio acceptabitur, Sed in eos  
qui ad versabuntur editis edictis exacte obe-  
dientiam merentibus severissime animadver-  
tatur, Post Subscriptionem autem Instrumen-  
torum utriusq; Paris Ablegatus prius a Polo-  
nia Missus, et ad Fulgidam Portam veniens  
justa antiquam Consuetudinem aserat Re-  
gias & Publicas Literas. Ratificationem  
Pactonum Instrumentis Declaratorum Con-  
tinentis, atq; Literas Imperatorias. Ratifica-  
torias Item accipiat, atq; deducat, Postea ve-  
rs ad Solemnem Confirmationem Pactonum Pa-  
ris, & Perfectionem Lepipoca Conventus  
et absolutam Terminationem mutua ami-  
citiæ, et Digestionem, ac Dispositionem  
Reliquarum rerum justa Laudatum veterem  
morem adventurus Magnus Legatus quæ  
Primum Commode fieri poterit Moveat, Sic

Proinde

Proinde undecim numero Pacifica Conclusa  
juxta istas Conditiones Altera Pax ab utraque  
Parte acceptetur atq; colatur cum Alte  
memoratorum Regis & Reipublice Poloni  
anum Plenipotentiarius, & Commissarius  
existens Legatus vicia facultatis, & Autho:  
ritatis Latino sermone exaratum Legiti:  
mum & validum Instrumentum Tradiderit,  
Nos quoque vi facultatis, & Deputationis  
Nostrae proprio Manibus, et Sigillis Sub:  
scriptis, & sigillatas hanc Cartam Literas  
Tanquam Legitimum, et validum Instru:  
mentum Tradidimus, Deus faciens est equi:  
tati, Anno Millesimo Centesimo Decimo  
Mensis Benedicti Rexeb Die Argesima Quar:  
ta veram esse Interpretationem Turcici In:  
strumenti, Alexander Maurocordatus De  
scarlata affirmit Locus Sigilli Illustris et Illu:  
grifici Referendarii Regni Concordat cum  
Originali Stanislaus Czuzka Referendarius

*Rus*

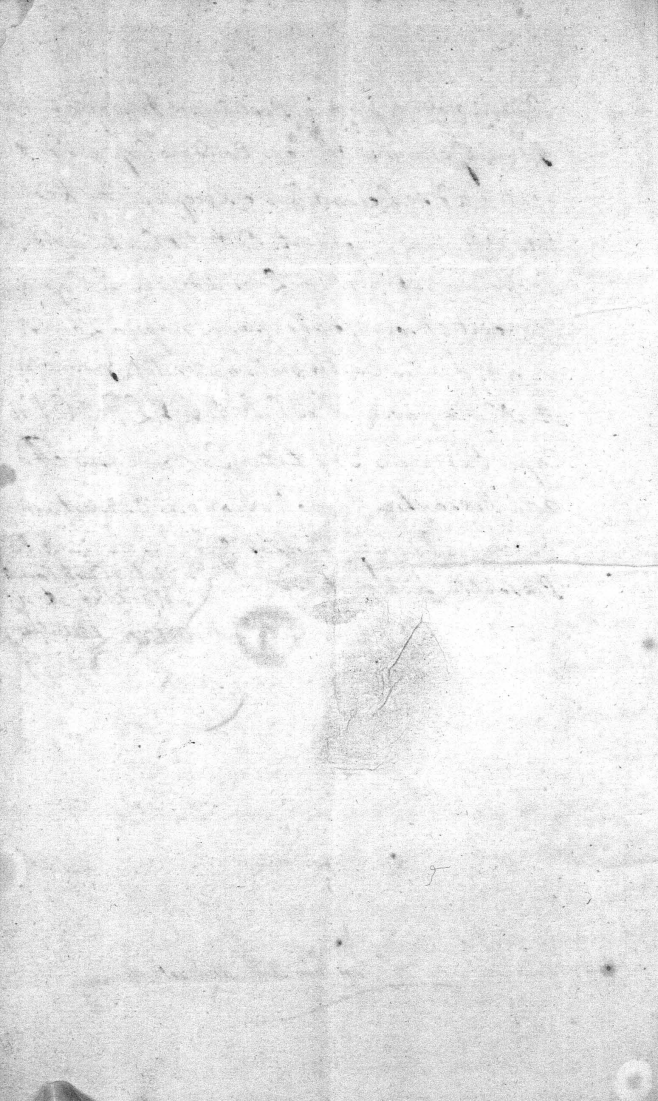


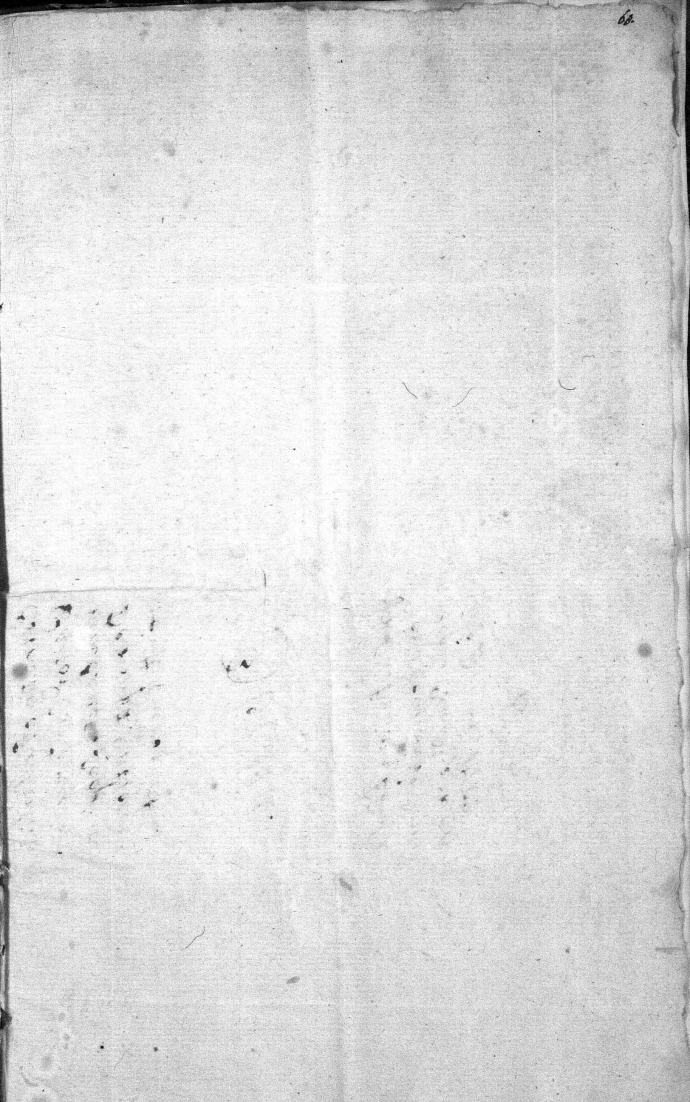
Regni manu propria; Post Cupis Ingrossatione  
 Idem Generosus offerens Eandem Copiam Tra:  
 ctatus ad se recepit, & De recepto Abiq. Resti:  
 tuto Officiis quietavit. Ex Actis Casti Capitulis  
 Leopoldis Extractum Legi Worycki cu. Copia  
 Corresit Msoiurujewski manu propria Locus  
 Sigilli Illius Castri protensio veritati Impresri  
 A. N. Renciaski, B. B. C. D. C. B. P. L. G. A. C. Post  
 Cupis Extractus Tractatus Cartoicensis Ad  
 Acta Presentia Ingrossationens Extractum  
 Eundem Idem Generosus offerens Circa Acta  
 Presentia Reliquit.



Ex Actis Casti Capitulis  
 Camp. Lod. Extrahit  
 Antoni Lawski

Legi Cum Acto Modzel uo plim





64.  
Cathedral of ...  
Pastor of ...  
um ...  
Deprompt. ...  
font. ...

3 Blata.

In Christo ...  
Fonia ...  
nicans ...  
No ...

3



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82